

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Тульский государственный университет»

Институт гуманитарных и социальных наук  
Кафедра иностранных языков

Утверждено на заседании кафедры  
иностраных языков  
«23» января 2020 г., протокол № 5

Заведующий кафедрой



З. И. Коннова

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
«Иностранный язык»**

**основной профессиональной образовательной программы  
высшего образования – программы бакалавриата**

по направлению подготовки

**15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств**

с направленностью (профилем)

**Автоматизация технологических процессов и производств в машиностроении**

Форма (ы) обучения: очная, заочная

Идентификационный номер образовательной программы: 150304-01-20

Тула 2020 год

**ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ**  
**рабочей программы дисциплины (модуля)**

**Разработчик(и):**

Коннова З.И., заведующий кафедрой, д. п. н., профессор   
(ФИО, должность, ученая степень, ученое звание) (подпись)

Кондратьева И.А., старший преподаватель   
(ФИО, должность, ученая степень, ученое звание) (подпись)

## **1 Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)**

**Целью** освоения дисциплины (модуля) является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачами** освоения дисциплины (модуля) являются:

- формирование у студентов важнейших базовых умений и навыков, необходимых для осуществления профессиональной иноязычной компетенции;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## **2 Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина (модуль) относится к базовой части основной профессиональной образовательной программы.

Дисциплина (модуль) изучается в 1 и 2 семестрах.

## **3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)**

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы (формируемыми компетенциями), установленными в общей характеристике основной профессиональной образовательной программы, приведён ниже.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

### **Знать:**

- 1) лексический минимум на родном и иностранном языках для осуществления устной и письменной коммуникации (код компетенции – ОК-3);
- 2) грамматические правила и стилистические нормы оформления устной и письменной речи (код компетенции – ОК-3).

### **Уметь:**

- 1) логически верно строить устную и письменную речь в соответствии с коммуникативным намерением (код компетенции- ОК-3);
- 2) оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в соответствии с коммуникативным намерением (код компетенции- ОК-3).

### **Владеть:**

- 1) навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке (код компетенции – ОК-3).
- 2) навыками межличностного общения на родном и иностранном языках (код компетенции – ОК-3).

Полные наименования компетенций представлены в общей характеристике основной профессиональной образовательной программы.

#### 4 Объем и содержание дисциплины (модуля)

##### 4.1 Объем дисциплины (модуля), объем контактной и самостоятельной работы обучающегося при освоении дисциплины (модуля), формы промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

Номер семестра	Формы промежуточной аттестации	Общий объем в зачетных единицах	Общий объем в академических часах	Объем контактной работы в академических часах						Объем самостоятельной работы в академических часах
				Лекционные занятия	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные работы	Клинические практические занятия	Консультации	Промежуточная аттестация	
Очная форма обучения										
1	ЗЧ	3	108		32				0,1	75,9
2	ДЗ	3	108		32				0,25	75,75
<b>Итого</b>	–	6	216		64				0,35	151,65
Заочная форма обучения										
1	ЗЧ	3	108		6				0,1	101,9
2	ДЗ	3	108		6				0,25	101,75
<b>Итого</b>	-	6	216		12				0,35	203,65

Условные сокращения: Э – экзамен, ЗЧ – зачет, ДЗ – дифференцированный зачет (зачет с оценкой), КП – защита курсового проекта, КР – защита курсовой работы.

##### 4.2 Содержание лекционных занятий

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

##### 4.3 Содержание практических (семинарских) занятий

###### Очная форма обучения

№ п/п	Темы практических (семинарских) занятий
<b>1 семестр</b>	
1	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).
2	Определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

№ п/п	Темы практических (семинарских) занятий
3	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).
4	Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Грамматические правила, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера.
5	Понятие об основных способах словообразования. Морфологическая структура языка. Имя существительное.
6	Воспроизведение микродиалогов (по ролям). Грамматика: Имя прилагательное.
7	Развертывание диалога в монологическую речь. Грамматика: Система времен.
8	Воспроизведение текста по ключевым словам и/или по плану (краткий пересказ). Грамматика: Система времен.
9	Воспроизведение текста максимально близко к оригиналу (подробный пересказ). Грамматика: Неличные глагольные формы.
10	Повторение текста за диктором с соблюдением правильного членения предложения на синтагмы и их правильного интонационного оформления. Грамматика: Наречие.
11	Воспроизведение текста по специальности в форме публичной речи (микродоклада). Грамматика: Система времен.
12	Устная постановка вопросов. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.
13	Развернутые ответы на вопросы. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.
14	Создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста. Грамматика: Типы местоимений.
15	Создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста. Грамматика: Типы местоимений.
16	Создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста. Грамматика: Типы местоимений.
<b>2 семестр</b>	
17	Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы.
18	Заполнение бланка, анкеты, написание (не)официального письма.
19	Основные особенности научного стиля.
20	Расширение словарного запаса за счет лексических единиц, составляющих основу регистра научной речи.
21	Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета. Письменная фиксация ключевых слов при прослушивании текста и составление плана текста.
22	Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета. Восстановление полного текста в письменном виде при многократном прослушивании.
23	Основы публичной речи. Понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы), и без него, в т.ч. материалов по тематике специальности.
24	Основы публичной речи. Понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы), и без него, в т.ч. материалов по тематике специальности.
25	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

№ п/п	Темы практических (семинарских) занятий
26	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Написание краткого сообщения на произвольную тему с использованием ключевых слов и выражений.
27	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Заполнение бланка, анкеты, написание (не)официального письма.
28	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Заполнение бланка, анкеты, написание (не)официального письма.
29	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Знакомство с периодическими изданиями по специальности (международными, национальными, отраслевыми и реферативными журналами).
30	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Знакомство с основными приемами аналитико-синтетической переработки информации: смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа в очень сжатой форме.
31	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Составление письменного конспекта текста.
32	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Знакомство с приемами компрессирования содержания (формулирование главной мысли реферируемого материала, не связываясь с формой выражения оригинала).

### Заочная форма обучения

№ п/п	Темы практических (семинарских) занятий
<b>1 семестр</b>	
1	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая). Определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии. Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности)..
2	Воспроизведение текста по ключевым словам и/или по плану (краткий пересказ). Воспроизведение текста максимально близко к оригиналу (подробный пересказ). Воспроизведение текста по специальности в форме публичной речи (микродоклада). Грамматика: Система времен.
3	Устная постановка вопросов. Развернутые ответы на вопросы. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности. Создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста.
<b>2 семестр</b>	
4	Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы. Основные особенности научного стиля.

№ п/п	Темы практических (семинарских) занятий
5	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.
6	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография. Составление письменного конспекта текста.

#### 4.4 Содержание лабораторных работ

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

#### 4.5 Содержание клинических практических занятий

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

#### 4.6 Содержание самостоятельной работы обучающегося

##### Очная форма обучения

№ п/п	Виды и формы самостоятельной работы
<b>1 семестр</b>	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям.
2	Чтение и перевод с иностранного языка на русский текстов страноведческой направленности. Общий объем текста – 10000 печатных знаков.
3	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение.
<b>2 семестр</b>	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям.
2	Чтение и перевод с иностранного языка на русский текстов по профилю специальности. Общий объем текста – 10000 печатных знаков.
3	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение.

##### Заочная форма обучения

№ п/п	Виды и формы самостоятельной работы
<b>1 семестр</b>	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям.
2	Чтение и перевод с иностранного языка на русский текстов страноведческой направленности. Общий объем текста – 5000 печатных знаков.
3	Выполнение контрольно-курсовой работы.
4	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение.
<b>2 семестр</b>	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям.
2	Чтение и перевод с иностранного языка на русский текстов по профилю специальности. Общий объем текста – 5000 печатных знаков.
3	Выполнение контрольно-курсовой работы.
4	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение.

## 5 Система формирования оценки результатов обучения по дисциплине (модулю) в рамках текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося

### Очная форма обучения

Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося			Максимальное количество баллов
<b>1 семестр</b>			
Текущий контроль успеваемости	Первый рубежный контроль	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
		Работа на практических (семинарских) занятиях	15
		Выполнение тестового задания	10
		Перевод текста страноведческой направленности (объем- 5000 печатных знаков)	5
		Итого	30
	Второй рубежный контроль	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
		Работа на практических (семинарских) занятиях	15
		Выполнение тестового задания	10
		Перевод текста страноведческой направленности (объем- 5000 печатных знаков)	5
		Итого	30
Промежуточная аттестация	Зачет		40 (100*)
<b>2 семестр</b>			
Текущий контроль успеваемости	Первый рубежный контроль	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
		Работа на практических (семинарских) занятиях	15
		Выполнение тестового задания	10
		Перевод текста по профилю специальности (объем- 5000 печатных знаков)	5
		Итого	30
	Второй рубежный контроль	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
		Работа на практических(семинарских) занятиях	15
		Выполнение тестового задания	10
		Перевод текста по профилю специальности (объем- 5000 печатных знаков)	5
		Итого	30
Промежуточная аттестация	Дифференцированный зачет		40 (100*)

\* В случае отказа обучающегося от результатов текущего контроля успеваемости

### Заочная форма обучения

Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося		Максимальное количество баллов
--	--	--------------------------------

Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося		Максимальное количество баллов
<b>1 семестр</b>		
Текущий контроль успеваемости	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
	Работа на практических (семинарских) занятиях	10
	Перевод текста страноведческой направленности (объем - 5000 печатных знаков)	30
	Выполнение контрольно-курсовой работы	20
	Итого	60
Промежуточная аттестация	Зачет	40 (100*)
<b>2 семестр</b>		
Текущий контроль успеваемости	<b>Оцениваемая учебная деятельность обучающегося:</b>	
	Работа на практических (семинарских) занятиях	10
	Перевод текста по профилю специальности (объем - 5000 печатных знаков)	30
	Выполнение контрольно-курсовой работы	20
	Итого	60
Промежуточная аттестация	Дифференцированный зачет	40 (100*)

\* В случае отказа обучающегося от результатов текущего контроля успеваемости

### **Шкала соответствия оценок в стобальной и академической системах оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)**

Система оценивания результатов обучения	Оценки			
	0 – 39	40 – 60	61 – 80	81 – 100
Стобальная система оценивания				
Академическая система оценивания (экзамен, дифференцированный зачет, защита курсового проекта, защита курсовой работы)	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Академическая система оценивания (зачет)	Не зачтено	Зачтено		

### **6 Описание материально-технической базы (включая оборудование и технические средства обучения), необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине требуется учебная аудитория, оснащенная доской для написания мелом или маркерами.

### **7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

#### **7.1 Основная литература**

**Английский язык**

1. Английский для бакалавров : учебное пособие / ТулГУ ; под ред. З. И. Конновой .— 3-е изд., перераб .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2016 .— ISBN 978-5-7679-3538-3. Ч. 1 .— 2016 .— 180 с. — ЭБС "Библиотех". - Режим доступа:  
URL:<https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2017021416070817410800001607>, по паролю.

#### **Немецкий язык**

2. Немецкий для бакалавров : учебное пособие / ТулГУ; авт.-сост. Н. М. Делягина [и др.]; под ред. Н. М. Делягиной .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2015 .— 337 с. — ISBN 978-5-7679-3130-9 .— ЭБС "Библиотех". - Режим доступа:  
URL:<https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015061910595183450800006494>, по паролю.

#### **Французский язык**

3. Практический курс французского языка : учеб. пособие для I курса неязыковых спец. / М. А. Бондаренко [и др.] ; ТулГУ .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2010 .— 204 с.— ISBN 978-5-7679-1685-6 .— ЭБС "Библиотех". - Режим доступа:  
URL:<https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2014042422174170405400006096>, по паролю.

## **7.2 Дополнительная литература**

### **Английский язык**

1. English Tutorials : учебно-методическое пособие для аудиторной и внеаудиторной работы / О. В. Розанова, Н. Л. Семичева, А. К. Фридзон; под ред. З. И. Конновой ; ТулГУ .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2017 .— 209 с. — ISBN 978-5-7679-3949-7 .— ЭБС "Библиотех". - Режим доступа: URL:<https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2017111321080867817300006085>, по паролю.

2. Explore Britain : учебно-методическое пособие по страноведению Великобритании: для студентов дневной и дистанционной форм обучения / Т. Ю. Ильина, О. В. Филимонова ; ТулГУ .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2013 .— 189 с. — ISBN 978-5-7679-2631-2.

3. Английская грамматика XXI века : учеб. пособие / А.А.Ионина, А.С.Саакян .— М. : Менеджер, 2006 .— 400с. — (Грамматика для всех). — ISBN 5-8346-0322-X : 160.72.

4. . Английский шаг за шагом. Полный курс / Н. А. Бонк, И. И. Левина, И. А. Бонк .— Москва : Эксмо, 2016 .— 958 с : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .— ISBN 978-5-699-74911-9 (в пер.) .

5. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов : тестовые задания к учебному пособию "Английский для бакалавров" / Г. Д. Орлова ; ТулГУ, Каф. иностр. яз. ; под ред. З. И. Конновой .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2008 .— 148 с. — Авт. и ред. указаны на обл. — Дар от автора ТулГУ : 1296544; 1299310 .— ISBN 978-5-7679-1371-8 : 130,00.

6. Основы межличностной и межкультурной коммуникации(английский язык : учеб. пособие для вузов / С.Г.Агапова .— Ростов-н/Д : Феникс, 2004 .— 288с.

7. Повседневный английский в ситуациях общения. Интенсивный курс / Т.А.Графова .— 2-е полн.изд., испр.и доп. — М. : Дельта Пабблишинг, 2005 .— 424с. + 4опт.диск(CD ROM).

### **Немецкий язык**

8. Учебно-методическое пособие по немецкому языку для развития умений и навыков разговорной речи : для дневной и дистанционной форм обучения. Ч. 2 / Г. Н. Гаврилин [и др.] ; под ред. А. А. Маркиной ; ТулГУ, Каф. иностр. яз. — Тула : Изд-во ТулГУ, 2013 .— 125 с. — ISBN 978-5-7679-2502-5 .— ЭБС "Библиотех". - Режим доступа:

URL:<https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015070110432734721000002601>, по паролю.

9. Сборник тестов по многоуровневой подготовке специалистов: (немецкий язык) / Н.М. Делягина, З.И. Коннова; ТулГУ .— Тула, 2001 .— 148с.

10. Грамматика немецкого языка. По новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка 2006 года = Deutsche grammatik auf der Grundlage der neuen amtlicher Rechtschreibregeln 2006 / И. П. Тагиль .— 6-е изд., испр., перераб. и доп. — СПб : Каро, 2010 .— 487 с. — Парал. загл. на нем. яз. — Библиогр.: с. 486 .— ISBN 978-5-9925-0258-9.

11. Переписка с официальными лицами и учреждениями. Структура письма. Образцы обращений. Примеры писем : немецко-русский, русско-немецкий словарь-справочник / И.В. Фаградянц .— Ростов-н/Д : Феникс, 2006 .— 208с. — (Словари) .— Авт. указ. на обороте тит.л. — ISBN 5-222-07862-0 /в пер./ : 62.00.

12. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске : учебник для вузов / Н.Н. Богданова, Е.Л. Семенова .— 2-е изд., испр. и доп. — М. : Изд-во МГТУ им. Баумана, 2006 .— 448с. + 1 опт. диск (CD ROM) .— (Иностранный язык в техническом университете. Deutsch) .— Библиогр. в конце кн.

### **Французский язык**

13. Французский язык : Учебник для 1 курса ВУЗов и фак. иностр. языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук .— 16-е изд., стер. — М. : Нестор Академик Паблшерз, 2001 .— 576с. — ISBN 5-901074-11-4 (в пер.) : 98,70.

14. Французский язык : учебно-метод. пособие и контрольные задания для студентов дистанционной формы обучения / А. С. Котнова, Е. М. Шевкова ; ТулГУ, Центр дистанц. обучения, Каф. иностранных языков .— Тула : Изд-во ТулГУ, 2005 .— 76 с. — Библиогр. в конце кн. — ISBN 5-7679-0681-5 : 45,00.

15. Французский язык. Грамматика = Cours pratique de grammaire fraizaise : Практический курс для вузов и факультетов иностранных языков : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова .— 12-е изд., перераб. и доп. — Москва : Nestor academic publishers, 2011 .— 475 с. — Парал. загл. фр. — ISBN 978-5-903262-60-1.

## **8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. Электронный читальный зал “БИБЛИОТЕХ”: учебники авторов ТулГУ по всем дисциплинам. – Режим доступа: <https://tsutula.bibliotech.ru/>, по паролю. – Загл. с экрана.

2. ЭБС IPRBooks универсальная базовая коллекция изданий. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>, по паролю. – Загл. с экрана.

3. Научная Электронная Библиотека eLibrary – библиотека электронной периодики, режим доступа: <http://elibrary.ru/>, по паролю. – Загл. с экрана.

4. НЭБ КиберЛенинка научная электронная библиотека открытого доступа, режим доступа <http://cyberleninka.ru/>, свободный. – Загл. с экрана.

## **9 Перечень информационных технологий, необходимых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

### **9.1 Перечень необходимого ежегодно обновляемого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства**

1. Текстовый редактор Microsoft Word;
2. Программа подготовки презентаций Microsoft PowerPoint;
3. Пакет офисных приложений «МойОфис».

### **9.2 Перечень необходимых современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы не требуются.